



Gemeinde der Drei Zinnen
Comune delle Tre Cime

Gemeinde Toblach
Autonome Provinz Bozen-Südtirol

Rathaus
Graf-Künigl-Straße 1
I 39034 Toblach
Telefon 0474 970-500
Telefax 972-844

Comune di Dobbiaco
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

Municipio
Via Conti Künigl 1
I 39034 Dobbiaco
telefono 0474 970-500
telefax 972-844

Verordnung Nr. 70/2012

Ordinanza n.° 70/2012

Toblach, am 19.12.2012

Dobbiaco, li 19/12/2012

VERORDNUNG

ORDINANZA

DER BÜRGERMEISTER

IL SINDACO

Nach Einsichtnahme in das Schreiben der Rete ferroviaria italiana S.p.A. vom 08.10.2012 prot.nr.RFI-DTP_VR.GOT.UB/A0011/P/2012/0001102

Vista la richiesta della Rete ferroviaria italiana S.p.A. del 08.10.2012 prot.nr. RFI-DTP_VR.GOT.UB/A0011/P/2012/0001102

Vorausgeschickt, daß durch das Gemeindegebiet von Toblach eine Eisenbahn führt und auf dieser öffentlichen Verkehr betrieben wird.

Premesso che una linea ferroviaria attraversa il territorio comunale di Dobbiaco sulla quale viene esercitato del trasporto pubblico

Vorausgeschickt daß an dieser Bahn Privatgrundstücke angrenzen

Premesso che a tale linea confinano proprietà private.

In Anbetracht der Notwendigkeit, die fälligen Maßnahmen zu ergreifen um einen sicheren öffentlichen Transport zu gewährleisten

Considerata la necessità di dover adottare i provvedimenti del caso atto a garantire un trasporto pubblico in sicurezza

Nach Einsichtnahme in die Art. 32 und 33 der Gemeindeordnung (Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses Nr. 4/L vom 27.02.1995).

Visti gli artt. 32 e 33 dell'ordinamento dei Comuni, approvato con decreto del Presidente della Giunta Regionale 27.02.1995, n° 4/L

o r d n e t a n

o r d i n a

daß Besitzer von Grundstücken, welche an die Bahnlinie angrenzen, Äste und/oder Bäume auf eigene Kosten entfernen, welche im Falle von Sturz auf die Gleise die Infrastruktur beeinträchtigen könnten und eine mögliche Gefahr für die öffentliche Sicherheit darstellen und den öffentlichen Bahnverkehr unterbrechen

il taglio di rami e/o alberi a carico dei proprietari di Dobbiaco confinanti con la sede ferroviaria che in caso di caduta potrebbero interferire con l'infrastruttura creando possibile pericolo per la pubblica incolumità ed interruzione di pubblico esercizio ferroviario

Das örtliche Carabinieri-Kommando und die Gemeindepolizei sind mit der Durchführung dieser Verordnung beauftragt.

La locale stazione Carabinieri e la Polizia municipale sono incaricati dell'esecuzione della presente ordinanza

DER BÜRGERMEISTER -IL SINDACO
Guido Dr.Bocher



Z.K. / e.p.c.
Carabinieri Toblach / Dobbiaco
Feuerwehr Toblach
Im Haus / In casa